

## 434122-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Construction work for swimming pool – Beckenabdeckungen / Sanierung  
Freibad Remscheid Eschbachtal  
OJ S 120/2026 25/06/2026  
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Oibreacha**

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Remscheid, Fachdienst Sport und Freizeit

R-phost: [sport@remscheid.de](mailto:sport@remscheid.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Beckenabdeckungen / Sanierung Freibad Remscheid Eschbachtal

Cur síos: Im Rahmen der Sanierung des Freibades Eschbachtal wird die Beckenlandschaft modernisiert und aufgewertet. Neben der Erneuerung der Technik werden die Becken als Edelstahlbecken aufgebaut und mit Beckenabdeckungen ausgestattet. Die Arbeiten werden an verschiedenen Stellen auf dem Baugelände, zu unterschiedlichen Zeiten ausgeführt. Mehrfache An- und Abfahrten werden notwendig.

Aitheantóir an nós imeachta: 8a2e2951-7818-4ba1-ab34-74f03a90a2b3

Aitheantóir inmheánach: VE 462.01 / FBR

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45212212 Construction work for swimming pool

Aicmiú breise (cpv): 43324100 Equipment for swimming pools

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Freibad Eschbachtal, Eschbachtal 5

Baile: Remscheid

Cód poist: 42859

Foroinn tíre (NUTS): Remscheid, Kreisfreie Stadt (DEA18)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y62MXRT# Den Nachweis der Eignung für alle geforderten Kriterien können präqualifizierte Unternehmen durch einen Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V (Präqualifikationsverzeichnis) führen. Beim Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzungen für die Präqualifikation erfüllen. Selbstverständlich kann der Eignungsnachweis entsprechend der gesetzlichen Vorgaben auch durch Vorlage von Einzelnachweisen in Form von Eigenerklärungen erbracht werden. Der

Auftraggeber akzeptiert ferner die Vorlage einer Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE). Wenn dies zur angemessenen Durchführung des Verfahrens erforderlich ist, kann der Auftraggeber Bewerber und Bieter, die eine Eigenerklärung abgegeben haben, jederzeit während des Vergabeverfahrens auffordern, sämtliche oder einen Teil der Nachweise beizubringen. Der Auftraggeber fordert in jedem Fall vor Zuschlagserteilung den Bieter, an den der Auftrag erteilt werden soll und der bislang nur Eigenerklärungen als vorläufigen Nachweis vorgelegt hat, auf, die einschlägigen Nachweise unverzüglich beizubringen. Auf die Möglichkeit der Eignungsleihe gemäß § 6d EU VOB/A - auch bei Bietergemeinschaften - wird hingewiesen. Bietergemeinschaften sind zugelassen. Bietergemeinschaften haben mit dem Angebot die Erklärung über die Bildung einer Bieter-/Arbeitsgemeinschaft vorzulegen (VHB Formular 234).

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

**2.1.6. Forais eisiaimh**

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

## 5. Luchtóg

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Beckenabdeckungen / Sanierung Freibad Remscheid Eschbachtal

Cur síos: 1 Stück Schwimmbeckenabdeckung, gefaltet, Unterflur, L= 50,00 m, B=13,50m 1

Stück Lamellenrollabdeckung im Beckenboden L= 14,10 + 22,60 m, B=13,50m 1 Stück

Lamellenrollabdeckung im Beckenboden L= 14,00 m, B=13,50m

Aitheantóir inmheánach: VE 462.01 / FBR

#### **5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45212212 Construction work for swimming pool

Aicmiú breise (cpv): 43324100 Equipment for swimming pools

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Seoladh poist: Freibad Eschbachtal, Eschbachtal 5

Baile: Remscheid

Cód poist: 42859

Foroinn tíre (NUTS): Remscheid, Kreisfreie Stadt (DEA18)

Tír: An Ghearmáin

#### **5.1.3. Fad measta**

Fad ama: 150 Laethanta

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

##### **Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

Eolas breise: Ausführungszeitraum: voraussichtlich Beginn: Mehrzweckbecken Mitte Juli 2027

Erlebnisbecken Anfang Dezember 2027 Ende: Mehrzweckbecken Anfang August 2027

Erlebnisbecken Mitte Januar 2028 Die Arbeiten werden zeitversetzt abschnittsweise ausgeführt!

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár gairmiúil ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bieter haben die Gewerbeanmeldung, die Eintragung in die Handwerksrolle bzw. die Mitgliedschaft bei der Industrie- und Handelskammer nachzuweisen. Sofern es sich bei dem Bieter um eine juristische Person, eine oHG oder KG handelt, ist außerdem ein aktueller Auszug aus dem Handelsregister oder vergleichbaren Register des Herkunftslandes des Bieters vorzulegen.

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bieter hat zum Nachweis seiner Eignung nach § 6a

EU VOB/A folgende Anforderungen zu erfüllen: - Angaben zu Insolvenzverfahren und

Liquidation - Umsatzzahlen der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre -

Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse -

Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes - Unbedenklichkeitsbescheinigungen der

Sozialversicherungsträger - Freistellungsbescheinigung nach § 48b -

Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft

Critéar: Tagairtí ar shaothair sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Referenzen der letzten 3 abgeschlossenen

Geschäftsjahre, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung über jeweils mindestens 5 Mio. EUR für Personenschäden und 2,5 Mio. EUR für Sachschäden. Die Ersatzleistung der Versicherung muss mindestens das Zweifache der oben genannten Deckungssumme pro Jahr betragen. Eine projektbezogene Aufstockung bestehender Versicherungen des Bieters im Auftragsfall wird akzeptiert, ist jedoch mittels schriftlicher Versicherungsbestätigung mit dem Angebot nachzuweisen, § 6a EU Nr. 2 lit. a) VOB/A.

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal (vgl. VHB-Formblatt 124).

Critéar: Ioncam bliantúil meánach sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen (vgl. VHB-Formblatt 124).

#### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

**Critéar:**

Cineál: Praghas

Cur síos: Niedrigster Preis

Cur síos ar an modh atá le húsáid mura féidir an t-ualú a léiriú le critéir: Niedrigster Preis

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 16/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y62MXRT/documents>

**Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y62MXRT>

#### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y62MXRT>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Éigeantach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 24/07/2026 14:30:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 2 Míonna

**Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit dem Angebot gefordert war, werden nachgefordert.

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Es gilt das Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen (TVgG NRW) zur Gewährleistung von Tariftreue und Mindestentgelt bei öffentlichen Auftragsvergaben.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

**5.1.15. Teicnící**

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Rheinland, Bezirksregierung Köln

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Dazu wird auf die Vorschriften der §§ 160 ff. GWB

verwiesen. Hierbei gilt nach § 160 Abs. 3 S.1 Nr. 4 GWB insbesondere: Der Antrag ist unzulässig, soweit: 1. Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen

Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: CONSTRATA Ingenieur-Gesellschaft mbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Remscheid, Fachdienst Sport und Freizeit

## 8. Eagraíochtaí

---

**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Stadt Remscheid, Fachdienst Sport und Freizeit

Uimhir chlárúcháin: DE120773949

Seoladh poist: Kreuzbergstraße 15

Baile: Remscheid

Cód poist: 42899

Foroinn tíre (NUTS): Remscheid, Kreisfreie Stadt (DEA18)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Sport und Freizeit

R-phost: [sport@remscheid.de](mailto:sport@remscheid.de)

Teil.: +49 2191-16 00

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: CONSTRATA Ingenieur-Gesellschaft mbH

Uimhir chlárúcháin: DE 124 007 452

Seoladh poist: Märkische Straße 117

Baile: Dortmund

Cód poist: 44141

Foroinn tíre (NUTS): Dortmund, Kreisfreie Stadt (DEA52)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Frau Claudia Fischer

R-phost: [info@constrata.de](mailto:info@constrata.de)

Teil.: +49 231 5844994-0

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

**8.1. ORG-0003**

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Rheinland, Bezirksregierung Köln

Uimhir chlárúcháin: 05315?03002?81

Seoladh poist: Zeughausstraße 2-10

Baile: Köln

Cód poist: 50667

Foroinn tíre (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: <http://www.bezreg-koeln.nrw.de>

R-phost: [vrheinland@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:vrheinland@bezreg-koeln.nrw.de)

Teil.: +49 2211473045

Seoladh idirlín: <http://www.bezreg-koeln.nrw.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

**8.1. ORG-0004**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

---

## Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 66bc7d4e-92da-47ce-b591-13e697fc0a9b - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le Conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 22/06/2026 17:20:17 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 434122-2026  
Uimhir eagráin IO S: 120/2026  
Dáta foilsithe: 25/06/2026